



Программа ООН
по окружающей
среде



Distr.
GENERAL

UNEP/IG.53/3
28 January 1985

RUSSIAN
Original: English



Конференция полномочных представителей
по вопросу об охране озонового слоя
Вена, 18-22 марта 1985 г.

ПЯТЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПРОЕКТ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ
ОЗОНОВОГО СЛОЯ

Преамбула

Стороны настоящей Конвенции,

сознавая потенциально пагубное воздействие изменения озонового слоя на здо-
ровье человека и окружающую среду,

ссылаясь на соответствующие положения Декларации Конференции Организации
Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды и, в частности, на прин-
цип 21, который предусматривает, что "в соответствии с Уставом Организации Объеди-
ненных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право
разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружа-
ющей среды и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках
их юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств
или районов за пределами действия национальной юрисдикции",

учитывая работу и исследования, проводимые как в международных, так и в наци-
ональных организациях, и в частности, Всемирный план действий по озоновому слою
Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

учитывая также предупредительные меры по защите озонового слоя, уже принятые
на национальном и международном уровнях,

сознавая, что меры по охране озонового слоя от изменений в результате де-
ятельности человека требуют международного сотрудничества и действий и должны
основываться на соответствующих научно-технических соображениях,

сознавая также необходимость проведения дальнейших исследований и систематических наблюдений для получения дополнительных научных сведений об озоновом слое и о возможных отрицательных последствиях его изменения, исполненные решимости защитить человека и окружающую среду от неблагоприятного воздействия изменений состояния озонового слоя,
ДОГОВОРИЛИСЬ О СЛЕДУЮЩЕМ:

Статья 1
ОПРЕДЕЛЕНИЯ

В настоящей Конвенции:

1. "Озоновый слой" означает слой атмосферного озона над пограничным слоем планеты.
2. "Неблагоприятное воздействие" означает изменения в физической среде или биоте, включая изменения климата, которые имеют значительные вредные последствия для здоровья человека или для состава, восстановительной способности или продуктивности природных и регулируемых экосистем.
3. "Альтернативные технологии или оборудование" означают технологии или оборудование, использование которых позволяет уменьшить или совсем устранить выбросы веществ, оказывающих или способных оказать неблагоприятное воздействие на озоновый слой.
4. "Альтернативные вещества" означают вещества, которые уменьшают, устраняют или предупреждают неблагоприятное воздействие на озоновый слой.
5. "Стороны" с прописной буквы означают, если контекст не предполагает иного, Стороны настоящей Конвенции.

Статья 2
ОБЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. Стороны принимают надлежащие меры в соответствии с положениями настоящей Конвенции и тех действующих протоколов, участниками которых они являются, для защиты здоровья человека и окружающей среды от неблагоприятных последствий, являющихся результатом или могущих стать результатом человеческой деятельности, изменяющей или могущей изменить озоновый слой.

2. С этой целью Стороны в соответствии с имеющимися в их распоряжении средствами и со своими возможностями:

a) сотрудничают посредством систематических наблюдений, исследований и обмена информацией для того, чтобы глубже познать и оценить воздействие деятельности человека на озоновый слой и последствия изменения озонового слоя для здоровья человека и окружающей среды;

b) сотрудничают в принятии надлежащих законодательных или административных мер и согласовании соответствующих программных мероприятий для контролирования, ограничения, сокращения или предотвращения деятельности человека, подпадающей под их юрисдикцию или контроль, если будет обнаружено, что эта деятельность оказывает или может оказать неблагоприятное воздействие в результате изменения или появления возможности изменения озонового слоя;

c) сотрудничают в разработке согласованных мер, процедур и стандартов для выполнения настоящей Конвенции в целях принятия протоколов и приложений;

d) сотрудничают с компетентными международными органами в целях эффективного выполнения настоящей Конвенции и протоколов к ней, участниками которых они являются.

3. Положения настоящей Конвенции никоим образом не затрагивают права Сторон принимать в соответствии с международным правом внутренние меры в дополнение к мерам, предусмотренным в пунктах 1 и 2; они не затрагивают также дополнительных внутренних мер, уже принятых Сторонами, при условии, что такие меры совместимы с их обязательствами в рамках настоящей Конвенции.

4. Применение настоящей статьи основывается на соответствующих научно-технических соображениях.

Статья 3

ИССЛЕДОВАНИЯ И СИСТЕМАТИЧЕСКИЕ НАБЛЮДЕНИЯ

1. Стороны принимают надлежащие меры для того, чтобы инициировать и сотрудничать непосредственно или через компетентные международные органы в проведении исследований и научных оценок по:

- a) физическим и химическим процессам, которые могут влиять на озоновый слой;
- b) влиянию на здоровье человека и другим биологическим последствиям, вызываемым изменениями озонового слоя, и особенно изменениями интенсивности излучения УФ-Б;
- c) влиянию на климат изменений в озоновом слое;
- d) воздействию на природные и искусственные материалы, используемые человеком, любых изменений в озоновом слое и любого последующего изменения интенсивности излучения УФ-Б;
- e) веществам, практике работы, процессам и видам деятельности, могущим влиять на озоновый слой, и их кумулятивному воздействию;
- f) альтернативным веществам и технологиям;
- g) соответствующим социально-экономическим вопросам;

а также в соответствии с более подробными положениями, содержащимися в приложениях I и II.

2. Стороны принимают надлежащие меры для того, чтобы содействовать проведению или проводить непосредственно или через посредство компетентных международных органов с полным учетом такого рода деятельности, проводимой на национальном и международном уровнях, совместные или взаимодополняющие программы систематических наблюдений за состоянием озонового слоя и другими соответствующими параметрами, как это предусмотрено в приложении I.

3. Стороны принимают меры для того, чтобы сотрудничать непосредственно или через посредство компетентных международных органов в обеспечении сбора, проверки и регулярной и своевременной передачи исследовательских данных через соответствующие международные центры данных.

Статья 4

СОТРУДНИЧЕСТВО В ПРАВОВОЙ И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ОБЛАСТЯХ

1. Стороны содействуют и благоприятствуют обмену научно-технической, социально-экономической, коммерческой и правовой информацией, имеющей отношение к настоящей Конвенции, в соответствии с более подробными положениями, содержащимися в приложении II. Такая информация предоставляется органам, определяемым Сторонами. Любой такой орган, получающий информацию, которую поставляющая сторона считает конфиденциальной, гарантирует неразглашение такой информации и

2. Стороны сотрудничают в соответствии с их национальными законами, нормами и практикой и с учетом, в частности, потребностей развивающихся стран в деле содействия, непосредственно или через посредство компетентных международных органов, развитию и передаче технологии и знаний. Такое сотрудничество осуществляется, в частности, путем:

- a) облегчения приобретения альтернативных технологий другими Сторонами;
- b) предоставления им информации об альтернативных технологиях и оборудовании и соответствующих инструкций и руководств;
- c) поставки необходимого оборудования и аппаратуры для проведения исследований и систематических наблюдений;
- d) подготовки необходимых научно-технических кадров.

Статья 5

ПЕРЕДАЧА ИНФОРМАЦИИ

1. Стороны передают Конференции Сторон через посредство секретариата информацию о мерах, принимаемых ими по исполнению настоящей Конвенции и протоколов к ней, участниками которых они являются, в такой форме и с такой периодичностью, какие будут установлены сторонами соответствующих договорных документов.

Статья 6

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

1. Настоящим учреждается Конференция Сторон. Первое совещание Конференции Сторон созывается назначенным в соответствии со статьей 7 секретариатом не позднее чем через год после вступления в силу настоящей Конвенции. В дальнейшем очередные совещания Конференции Сторон будут созываться с периодичностью, которую установит Конференция на первом совещании.

2. Внеочередные совещания Сторон созываются тогда, когда Конференция сочтет это необходимым, или по письменной просьбе одной из Сторон при условии, что в течение шести месяцев после ее направления секретариатом Сторонам эта просьба будет поддержана не менее чем одной третью Сторон.

3. Конференция Сторон консенсусом определяет и принимает правила процедуры и финансовые правила как свои, так и любых вспомогательных органов, которые она может учредить, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата.

4. Конференция Сторон постоянно следит за выполнением настоящей Конвенции и, кроме того:

a) рассматривает информацию, представляемую через посредство секретариата согласно статье 5, а также доклады, представляемые любым вспомогательным органом;

b) проводит обзор научной информации о состоянии озонового слоя, о его возможном изменении и о возможных последствиях любого такого изменения;

c) содействует в соответствии со статьей 2 согласованию соответствующей политики, стратегии и мер в целях сведения к минимуму выброса веществ, вызывающих или способных вызвать изменения озонового слоя, и выносит рекомендации по любым другим мерам, относящимся к настоящей Конвенции;

d) принимает в соответствии со статьями 3 и 4 программы исследований, систематических наблюдений, научно-технического сотрудничества, обмена информацией и передачи технологии и знаний;

e) по мере необходимости рассматривает и принимает поправки к настоящей Конвенции или к ее приложениям в соответствии со статьями 9 и 10;

f) рассматривает поправки к любому протоколу, а также к любым приложениям к нему и, при наличии соответствующего решения, рекомендует их принятие участниками таких протоколов;

g) по мере необходимости рассматривает и принимает дополнительные приложения к настоящей Конвенции в соответствии со статьей 10;

h) по мере необходимости рассматривает и принимает протоколы в соответствии со статьей 8;

i) учреждает такие вспомогательные органы, какие представляются необходимыми для осуществления настоящей Конвенции;

ж) заручается по мере надобности услугами компетентных международных органов и научных комитетов, в частности Всемирной метеорологической организации и Всемирной организации здравоохранения, а также Координационного комитета по озоновому слою, в области научных исследований, систематических наблюдений и других видов деятельности, связанных с целями настоящей Конвенции, и надлежащим образом использует информацию, получаемую от таких органов и комитетов;

к) рассматривает и принимает любые дополнительные меры, которые могут потребоваться для достижения целей настоящей Конвенции.

5. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся Стороной настоящей Конвенции, могут быть представлены на совещаниях Конференции Сторон наблюдателями. Любые органы или учреждения, национальные или международные, правительственные или неправительственные, обладающие компетенцией в областях, относящихся к защите озонового слоя, могут по инициативе секретариата о своем желании быть представленными на совещании Конференции Сторон в качестве наблюдателей быть допущены к участию в нем, если против этого не будет возражать по крайней мере одна треть присутствующих на совещании Сторон. Наблюдатели имеют право участвовать в прениях без права голоса. Их допуск к участию регулируется правилами процедуры, принятыми Конференцией Сторон.

Статья 7

СЕКРЕТАРИАТ

1. На секретариат возлагаются следующие функции:

- а) организация и обслуживание совещаний Сторон, как это предусмотрено в статьях 6, 8, 9 и 10;
- б) организация и обслуживание совещаний любых вспомогательных органов, учреждаемых согласно статье 6;
- в) подготовка и передача по назначению докладов, основанных на информации, получаемой согласно статье 4 и 5, а также на информации, получаемой на совещаниях вспомогательных органов, учреждаемых согласно статье 6;

d) исполнение функций, возлагаемых на него любыми протоколами к настоящей Конвенции;

e) подготовка докладов о его деятельности по выполнению функций в соответствии с настоящей Конвенцией и представление их Конференции Сторон;

f) обеспечение необходимой координации деятельности с другими заинтересованными международными органами и, в частности, заключение таких административных и договорных соглашений, какие могут потребоваться для эффективного выполнения его функций;

g) выполнение таких других функций, какие могут быть определены Конференцией Сторон.

2. Стороны поручают Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде выполнять функции секретариата вплоть до завершения первого очередного совещания Конференции Сторон, созванного во исполнение статьи 6.

3. Стороны на первом очередном совещании Конференции Сторон определяют уже существующую к тому времени компетентную организацию, которой будет поручено выполнение функций секретариата в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 8

ПРИНЯТИЕ ПРОТОКОЛОВ

1. Конференция Сторон может принимать на совещаниях протоколы к настоящей Конвенции в соответствии со статьей 2.

2. Текст любого предлагаемого протокола передается Сторонам Секретариата по меньшей мере за шесть месяцев до проведения такого совещания.

Статья 9

ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИИ ИЛИ ПРОТОКОЛАМ

1. Любая из Сторон может предлагать поправки к настоящей Конвенции или любому из протоколов к ней. В таких поправках должны образом учитываться, в частности, соответствующие научно-технические соображения.

2. Поправки к настоящей Конвенции принимаются на совещании Конференции Сторон. Поправки к любому из протоколов принимаются на совещании Сторон соответствующего протокола. Текст любой предложенной поправки к настоящей Конвенции сообщается Секретариатом Сторонам не позднее, чем за шесть месяцев до проведения совещания, на котором ее предлагается принять. Секретариат сообщает также текст предложенных поправок странам, подписавшим Конвенцию, для их сведения.
3. Стороны прилагают все усилия к достижению согласия в отношении принятия любой предложенной поправки к настоящей Конвенции путем консенсуса. Если исчерпаны все средства достижения консенсуса, а согласия не достигнуто, то в качестве последней меры поправка принимается большинством в три четверти голосов Сторон Конвенции, присутствующих и голосующих на совещании, и представляется депозитарием всем Сторонам для принятия, утверждения или присоединения. В этой связи под термином "Стороны, присутствующие и голосующие" имеются в виду Стороны, присутствующие и голосующие "за" или "против".
4. Процедура, упомянутая в пункте 3, применяется к поправкам к любому протоколу к Конвенции с учетом того, что большинство в две трети голосов Сторон соответствующего протокола достаточно для их принятия.
5. Депозитарию направляются письменные уведомления о ратификации, одобрении или принятии поправок. Поправки, принятые в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, вступают в силу для тех Сторон, которые приняли их, на девяностый день после получения Депозитарием уведомления об их ратификации, одобрении или принятии по меньшей мере тремя четвертями Сторон настоящей Конвенции или данного протокола, если только в этом протоколе не содержится иных положений. В дальнейшем для любой другой Стороны поправки вступают в силу через девяносто дней после сдачи данной Стороной на хранение документа о ратификации, одобрении или принятии указанных поправок."

Статья 10

ПРИНЯТИЕ ПРИЛОЖЕНИЙ И ВНЕСЕНИЕ В НИХ ПОПРАВOK

1. Приложения к настоящей Конвенции или к любому протоколу к ней составляют неотъемлемую часть настоящей Конвенции или же, в соответствующих случаях, данного протокола и, если прямо не предусматривается иного, то ссылка на настоящую Конвенцию или на протоколы к ней представляет собой в то же время ссылку на любые приложения к ним. Такие приложения ограничиваются научно-техническими и административными вопросами.

2. Если каким-либо протоколом не предусматривается иных положений в отношении приложений к нему, то применяется следующая процедура предложения, принятия и вступления в силу дополнительных приложений к настоящей Конвенции или приложений к протоколу:

а) приложения к настоящей Конвенции предлагаются и принимаются в соответствии с процедурой, предусмотренной в пунктах 2 и 3 статьи 9, а приложения к любому протоколу предлагаются и принимаются согласно процедуре, предусмотренной в пунктах 2 и 4 статьи 9;

б) любая сторона, не считающая возможным одобрить дополнительное приложение к настоящей Конвенции или приложение к любому протоколу к ней, участником которого она является, уведомляет об этом депозитария в письменной форме в течение шести месяцев со дня направления сообщения о принятии депозитарием. Депозитарий незамедлительно уведомляет все стороны о любом полученном им уведомлении. Сторона может в любое время заменить ранее направленное заявление о возражении заявлением о принятии, после чего приложения вступают в силу для данной стороны.

с) по прошествии шести месяцев со дня рассылки сообщения депозитарием приложение вступает в силу для всех тех сторон настоящей Конвенции или любого из соответствующих протоколов, которые не представили уведомления в соответствии с положениями подпункта (b) выше.

3. Предложение, принятие и вступление в силу поправок к приложениям к настоящей Конвенции или к любому протоколу к ней происходят согласно процедуре, установленной для предложения, принятия и вступления в силу приложений к Конвенции или приложений к протоколам. В приложениях и поправках к ним должным образом учитываются, в частности, научно-технические соображения.

4. Если дополнительное приложение или поправка к приложению связаны с внесением поправки в настоящую Конвенцию или протокол к ней, то дополнительное приложение или приложение с внесенными в него поправками вступает в силу лишь по вступлении в силу поправки к настоящей Конвенции или к соответствующему протоколу.

Статья 11

УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

1. В случае спора между Сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции соответствующие Стороны стремятся к его урегулированию путем переговоров.
2. Если соответствующие Стороны не могут достичь договоренности путем переговоров, они могут обратиться за добрыми услугами или совместно просить о посредничестве третьей стороны.
3. Если соответствующие Стороны не могут прийти в течение разумного периода времени к договоренности с помощью средств, изложенных выше, то спор по просьбе любой Стороны передается на арбитраж или в Международный Суд.
4. При принятии, одобрении или ратификации настоящей Конвенции или при присоединении к ней любая Сторона может заявить:
 - а) что она принимает одну или обе процедуры, предусмотренные в пункте 3; или
 - б) что она не считает себя связанной положением об обязательном урегулировании споров, предусмотренным в пункте 3.
5. Если Стороны не приняли, в соответствии с пунктом 4 (а) выше, одну и ту же процедуру, спор, при отсутствии другой договоренности Сторон, передается на согласительную процедуру в соответствии с пунктом 6 ниже.
6. Если одна из Сторон в споре сделала заявление, предусмотренное пунктом 4 (б) выше, то по просьбе одной из Сторон создается Согласительная комиссия. Комиссия состоит из равного числа членов, назначаемых каждой заинтересованной Стороной, а ее председатель выбирается членами совместно. Решение Комиссии окончательно и имеет обязательную силу, если Стороны договорились об этом; в противном случае Комиссия выносит окончательное решение рекомендательного характера, которое Стороны добросовестно учитывают.

7. Процедуры, предусматриваемые в пунктах 1-3, применяются в отношении любого протокола, если в данном протоколе не предусматривается иного.

Статья 12

ПОДПИСАНИЕ

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания в с по государствами и региональными организациями по экономической интеграции, образованными суверенными государствами и компетентными вести переговоры с целью заключения международных соглашений и заключать и применять такие соглашения в вопросах, охватываемых настоящей Конвенцией, если по крайней мере одно государство-член такой организации подписало настоящую Конвенцию.

Статья 13

РАТИФИКАЦИЯ, ПРИНЯТИЕ ИЛИ ОДОБРЕНИЕ

1. Настоящая Конвенция и любой протокол к ней подлежат ратификации, принятию или одобрению государствами. Документы о ратификации, принятии или одобрении сдаются на хранение депозитарию.

2. Настоящая Конвенция и любой протокол к ней также подлежат ратификации, принятию или одобрению региональными организациями по экономической интеграции, компетентными вести переговоры с целью заключения международных соглашений и заключать и применять такие соглашения в вопросах, охватываемых соответствующим документом, если по крайней мере одно государство-член такой организации подписало соответствующий документ. Сдавая свои документы о ратификации, принятии или одобрении на хранение депозитарию, такие организации указывают пределы своей компетенции в вопросах, регулируемых Конвенцией или соответствующим протоколом. Эти организации уведомляют также депозитария о любом существенном изменении пределов своей компетенции.

3. В пределах своей компетенции такие организации могут от своего имени пользоваться правами и выполнять обязательства, которые Конвенция или соответствующий протокол возлагают на их государства-члены. В таких случаях государства-члены этих организаций не имеют права осуществлять указанные права в индивидуальном порядке.

4. В вопросах своей компетенции такие организации осуществляют свое право голоса, имея число голосов, равное числу их государства-членов, являющихся Сторонами Конвенции или соответствующего протокола. Указанные организации теряют свое право голоса в том случае, если их государства-члены осуществляют свое право голоса, и наоборот.

Статья 14

ПРИСОЕДИНЕНИЕ

1. Настоящая Конвенция и любой протокол к ней открыты для присоединения любого государства и региональных организаций по экономической интеграции, компетентных вести переговоры с целью заключения международных соглашений и заключать и применять такие соглашения в вопросах, охватываемых соответствующим документом, если по крайней мере одно государство-член такой организации является стороной такого документа. Документы о присоединении сдаются на хранение депозитарию.

2. В своих документах о присоединении организации, указанные в пункте 1, заявляют о пределах своей компетенции в вопросах, охватываемых Конвенцией или соответствующим протоколом. Эти организации информируют также депозитария о любом существенном изменении пределов их компетенции.

Статья 15

СВЯЗЬ МЕЖДУ КОНВЕНЦИЕЙ И ПРОТОКОЛАМИ К НЕЙ

1. Государство или региональная организация по экономической интеграции, упомянутые в статье 12, могут стать сторонами какого-либо протокола лишь в том случае, если они являются или становятся в то же время Сторонами Конвенции.

2. Решения, касающиеся любого протокола, принимаются только сторонами соответствующего протокола.

Статья 16

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день со дня сдачи на хранение двадцатого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

2. Любой протокол к настоящей Конвенции, если в этом протоколе не предусматривается иное, вступает в силу на девяностый день со дня сдачи на хранение одиннадцатого документа о ратификации, принятии или одобрении данного протокола или присоединении к нему.

3. Для каждой Стороны, которая ратифицирует, принимает или одобряет настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцатого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, Конвенция вступает в силу на двенадцатый день после сдачи на хранение такой Стороной документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

4. Для целей пунктов 1 и 2 любой документ, депонированный организацией из числа указанных в статье 12, не рассматривается в качестве дополнительного к документам, депонированным государствами-членами такой организации.

Статья 17

ОГОВОРКИ

Никакие оговорки к настоящей Конвенции или любому протоколу к ней не могут делаться, кроме случаев, когда они прямо допускаются настоящей Конвенцией или соответствующим протоколом.

Статья 18

ВЫХОД

1. В любое время по истечении четырех лет со дня вступления настоящей Конвенции в силу для данной Стороны эта Сторона может выйти из Конвенции, направив письменное уведомление депозитарию.

2. За исключением случаев, предусмотренных в каком-либо протоколе к настоящей Конвенции, в любое время по истечении четырех лет со дня вступления такого протокола в силу для данной стороны эта сторона может выйти из протокола, направив письменное уведомление депозитарию.

3. Любой такой выход вступает в силу по истечении одного года со дня получения уведомления депозитарием или в такой более поздний срок, который может быть указан в уведомлении о выходе.

4. Любая Сторона, которая выходит из настоящей Конвенции, считается также вышедшей из любого протокола, стороной которого она является.

Статья 19

ДЕПОЗИТАРИЙ

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций выполняет функции депозитария настоящей Конвенции и любых протоколов и поправок к ним.

2. Депозитарий информирует Стороны, в частности:

а) о подписании настоящей Конвенции и любого протокола к ней и сдаче на хранение документов о ратификации, принятии или одобрении

- iv) выявление возможного взаимодействия зон с различной длиной волны путем изучения биологических спектров действия и спектральной реакции на полихромовое облучение;
- v) воздействие излучения УФ-Б на чувствительность и активность биологических видов, играющих важную роль в балансе биосферы; на такие первичные природные процессы, как фотосинтез и биосинтез;
- vi) воздействие излучения УФ-Б на фоторазложение загрязняющих веществ, сельскохозяйственных химикатов и других материалов.

c) Исследование воздействия на климат

Теоретическое исследование и наблюдение за радиационным эффектом озона и других микроэлементов и влиянием на климатические параметры, например, на температуру поверхности суши и океанов, характер осадков и обмен между тропосферой и стратосферой, а также исследование влияния изменений климата на различные виды человеческой деятельности;

d) Систематические наблюдения

- i) за состоянием озонового слоя (пространственная и временная изменчивость общего содержания и вертикального профиля озона) путем окончательного введения в строй глобальной системы наблюдения за озоновым слоем, базирующейся на интеграции спутниковых и наземных систем наблюдения;
- ii) за тропосферной и стратосферной концентрацией исходных газов на содержание в них HO_x , NO_x и ClO_x , а также углеродистых соединений;
- iii) за температурой от земной поверхности до мезосферы с использованием как наземных, так и спутниковых систем;
- iv) за волновым составом потока солнечной радиации, достигающего земной атмосферы, и за тепловым излучением, покидающим ее, с использованием данных со спутников;

- v) за волновым составом потока солнечной радиации, достигающего земной поверхности в ультрафиолетовой части спектра и влияющего на живые организмы (УФ-Б);
- vi) за свойствами и распределением аэрозолей в слое от земной поверхности до мезосферы с использованием наземных, самолетных и спутниковых систем наблюдения;
- vii) за осуществлением программ высококачественных метеорологических поверхностных измерений переменных, имеющих большое значение для климатологии;
- viii) за совершенствованием методов анализа глобальных данных систематических наблюдений за микроэлементами, температурой, потоком солнечной радиации и аэрозолями.

3. Стороны Конвенции сотрудничают в поощрении надлежащей научно-технической подготовки, необходимой для участия в исследованиях и систематических наблюдениях, указанных в настоящем приложении, учитывая особые потребности развивающихся стран. Особое внимание следует уделить перекрестной градуировке приборов и согласованию методов наблюдения для составления сопоставимых или систематизированных рядов научных данных.

4. Ниже следует неупорядоченный перечень химических веществ природного или антропогенного происхождения, которые, как считается в настоящее время, могут изменять химические и физические свойства озонового слоя.

a) Углеродистые вещества

i) Оксид углерода (CO)

CO имеет важные естественные и антропогенные источники и, как полагают, играет значительную прямую роль в фотохимических процессах тропосферы и косвенную роль в фотохимических процессах стратосферы.

ii) Двуокись углерода (CO₂)

Двуокись углерода имеет важные естественные и антропогенные источники и влияет на стратосферный озон путем воздействия на тепловую структуру атмосферы.

iii) Метан (CH_4)

Метан имеет как естественные, так и антропогенные источники и влияет как на тропосферный, так и на стратосферный озон;

iv) Неметановые виды углеводов

Неметановые виды углеводов состоят из большого числа химических веществ, имеют как естественные, так и антропогенные источники и играют прямую роль в фотохимических процессах тропосферы и косвенную роль в фотохимических процессах стратосферы;

b) Азотистые веществаi) Закись азота (N_2O)

Преобладающие источники N_2O являются естественными по характеру, однако их антропогенное влияние приобретает все большее значение. N_2O - основной источник стратосферных NO_x , которые играют ключевую роль в регулировании количества стратосферного озона;

ii) Окиси азота (NO_x)

Наземные источники NO_x играют важную прямую роль лишь в фотохимических процессах тропосферы, а косвенную роль - в фотохимии стратосферы, причем ввод NO_x вблизи тропопаузы может непосредственно привести к изменениям озона в верхних слоях тропосферы и в стратосфере.

c) Хлористые веществаi) Полностью галогенированные алканы, например, CCl_4 , CFCl_3 (CFC-11), CF_2Cl_2 (CFC-12), $\text{C}_2\text{F}_3\text{Cl}_3$ (CFC-113), $\text{C}_2\text{F}_4\text{Cl}_2$ (CFC-114)

Полностью галогенированные алканы являются антропогенными и действуют в качестве источника ClO_x , которые играют ключевую роль в фотохимии озона, главным образом на высоте 30-50 км;

- ii) Частично галогенированные алканы, например, CH_3Cl ; CHF_2Cl ,
(CFC-22), CH_2CCl_2 , CHFCl_2 (CFC-21)

Источники CH_3Cl являются естественными, в то время как остальные указанные выше частично галогенированные алканы, имеют антропогенное происхождение. Эти газы также выступают в качестве источника стратосферных ClO_x .

- d) Бромистые вещества

Полностью галогенированные алканы, например, CF_3Br

Эти газы являются антропогенными и действуют в качестве источника BrO_x действие которых аналогично действию ClO_x .

- e) Водородные вещества

- i) Водород (H_2)

Водород, источник которого является естественным и антропогенным, играет незначительную роль в фотохимии стратосферы;

- ii) Вода (H_2O)

Вода, источник которой является естественным, играет очень важную роль как в тропосферной, так и в стратосферной фотохимии. Дополнительными источниками водного пара в стратосфере является окисление метана и, в меньшей степени, водорода.

Приложение II

ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

1. Стороны Конвенции признают, что сбор информации и обмен ею являются важными средствами осуществления целей настоящей Конвенции и залогом того, что любые меры, которые могут быть приняты, будут уместны и справедливы. Поэтому Стороны будут обмениваться научной, технической, социально-экономической, деловой, коммерческой и правовой информацией.
2. Стороны Конвенции при решении вопроса о том, какая информация подлежит сбору и обмену, должны принимать во внимание полезность информации и стоимость ее получения. Стороны признают далее, что сотрудничество, о котором говорится в настоящем приложении, должно быть совместимо с национальными законами, постановлениями и практикой в отношении патентов, торговых секретов и охраны конфиденциальной и запатентованной информации.
3. Научная информация
К ней относится информация:
 - a) о научных исследованиях, запланированных и проводимых на государственной или частной основе, с целью облегчения координации научно-исследовательских программ и таким образом наиболее эффективного использования имеющихся национальных и международных ресурсов;
 - b) данные о выбросах, необходимые для исследований;
 - c) о научных результатах, опубликованных в специальной научной литературе по вопросам физики и химии земной атмосферы и ее чувствительности к изменениям, и особенно по вопросам состояния озонового слоя и последствий для здоровья человека, окружающей среды и климата изменений общего содержания или вертикального профиля озона в любой шкале времени;
 - d) об оценке результатов научных исследований и рекомендациях для будущих исследований.

4. Техническая информация

К ней относится информация:

- a) о наличии и стоимости химических заменителей и альтернативных технологий, которые позволят сократить выбросы веществ, изменяющих озоновый слой, а также о связанных с этим планируемых или проводимых исследованиях;
- b) об ограничениях и возможном риске, связанных с использованием химических и других заменителей и альтернативных технологий.

5. Социально-экономическая и коммерческая информация относительно веществ, упоминаемых в приложении I

К ней относятся информация:

- a) о производстве и производственной мощности;
- b) об использовании и тенденциях использования продукции;
- c) об импорте/экспорте;
- d) о расходах, риске и выгодах тех видов человеческой деятельности, которые могут косвенно вызвать изменения озонового слоя, и о влиянии принимаемых или планируемых мер регулирования этой деятельности.

6. Правовая информация

К ней относится информация:

- a) о национальных законах, административных мерах и правовых исследованиях, касающихся охраны озонового слоя;
- b) о международных соглашениях, включая двусторонние соглашения, касающиеся охраны озонового слоя;
- c) о методах и условиях лицензирования и наличия патентов, связанных с охраной озонового слоя.